



PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF.205
6992453 - 6992457
SANTIAGO



REPERTORIO N° 442-2008

CONTRATO DE ASOCIACION O CUENTAS EN

PARTICIPACION

ENTRE

"SINDICATO DE TRABAJADORES INDEPENDIENTES

ARENEROS DE LA RIBERA SUR DEL RÍO MAIPO"

y

EMPRESA CONSTRUCTORA AGUA SANTA S.A.

En Santiago de Chile, a catorce de Enero del año
dos mil ocho, ante mí, MARIA VIRGINIA WIELANDT
COVARRUBIAS, Abogado, Notario Público, Suplente
del Titular de la Quinta Notaría de Santiago
señor Patricio Raby Benavente, según Decreto
Judicial protocolizado bajo el número once mil
novecientos veintinueve de fecha treinta de
Noviembre del año dos mil siete, ambos
domiciliados en calle Moneda número novecientos
veinte oficina doscientos cinco, Santiago,
comparecen: Por una parte, don MANUEL RENATO
CALQUÍN MONARDES, chileno, casado, empresario,
cédula nacional de identidad número seis
millones treinta y cinco mil trescientos treinta
y seis guión cero, en representación, según se
acreditará, del "SINDICATO DE TRABAJADORES
INDEPENDIENTES ARENEROS DE LA RIBERA SUR DEL RÍO
MAIPO", Sector Puente Maipo, inscrito con el
número uno tres cero seis cero cero cero tres,
en el Registro Sindical Único de la Inspección

Vignoles

1 del Trabajo de la Comuna de Buin, domiciliado
2 para estos efectos, al igual que su
3 representante, en la Sede del Sindicato de
4 Trabajadores Independientes Areneros de la
5 Ribera Sur del Río Maipo, Población Maipo, sin
6 número, de la Comuna de Buin, y de paso en ésta,
7 en adelante también denominado como el
8 "Partícipe Inactivo", o el "Sindicato", y por la
9 otra; don JUAN EDUARDO IRARRÁZAVAL COMANDARI,
10 chileno, soltero, constructor civil, cédula
11 nacional de identidad número siete millones once
12 mil cuatrocientos veinte guión ocho, en
13 representación de EMPRESA CONSTRUCTORA AGUA
14 SANTA S.A., persona jurídica del giro de sus
15 estatutos, Rol único tributario número setenta y
16 ocho millones doscientos seis mil ochenta guión
17 cinco, ambos con domicilio en Avenida Santa
18 María, número dos mil cuatrocientos cincuenta,
19 Piso dos, comuna de Providencia, de esta ciudad,
20 en adelante también e indistintamente denominado
21 como el "Gestor", los comparecientes personas
22 naturales mayores de edad, quienes me
23 acreditaron sus identidades con las cédulas
24 indicadas y exponen: PRIMERO: ANTECEDENTES: Las
25 partes dejan constancia que los documentos que
26 se individualizan a continuación y que en su
27 conjunto se protocolizan en esta misma notaría,
28 con esta misma fecha, bajo el Repertorio Número
29 cuatrocientos cuarenta y dos guión dos mil ocho,
30 son copias fieles de sus respectivos originales,



1 los que son conocidos y aceptados por ellas y
2 conforman los antecedentes fundantes del
3 presente contrato, los que para todos los
4 efectos legales se entienden forman parte
5 integrante del mismo: Uno) Carta solicitud de
6 fecha catorce de Enero de dos mil ocho, dirigida
7 por el Sindicato al Señor Alcalde de la Ilustre
8 Municipalidad de Buin, don Ángel Bozán Ramos,
9 por la que solicita el otorgamiento de la
10 concesión de extracción y explotación que ahí se
11 indica, a la sociedad Empresa Constructora Agua
12 Santa S.A., en su calidad de socio Gestor de la
13 presente asociación, en conformidad a lo
14 dispuesto por la "Ordenanza Sobre Permisos y
15 Concesiones Para la Extracción de Aridos en el
16 Río Maipo de la Comuna de Buin" y sus ulteriores
17 modificaciones. Dos) Carta solicitud de fecha
18 catorce de Enero de dos mil ocho, dirigida por
19 don Juan Eduardo Irarrázaval Comandari, en
20 representación de Empresa Constructora Agua
21 Santa S.A., al señor Alcalde de la Ilustre
22 Municipalidad de Buin ya individualizado, por la
23 cual solicita el otorgamiento, a su
24 representada, de la concesión de explotación que
25 ahí se señala, en su calidad de socio Gestor de
26 la presente asociación, en conformidad a lo
27 dispuesto por la "Ordenanza Sobre Permisos y
28 Concesiones Para la Extracción de Aridos en el
29 Río Maipo de la Comuna de Buin" y sus ulteriores
30 modificaciones. Tres) Ordinario de la Dirección

Uru
11

1 de Obras Hidráulicas, dependiente del Ministerio
2 de Obras Públicas, en adelante simplemente
3 Dirección de Obras Hidráulicas, Número cero cero
4 treinta y cuatro de once de Enero de dos mil
5 ocho, del Director Regional de Obras Hidráulicas
6 - Región Metropolitana-dirigido a Ilustre
7 Municipalidad de Buin, por medio del cual
8 autoriza la factibilidad para la extracción de
9 áridos previa presentación de proyecto de
10 Ingeniería sobre extracción de áridos ahí
11 referido, en kilómetro cuatro al cuatro coma
12 tres Aguas arriba Puente Maipo para el
13 Sindicato. Cuatro) Decreto Exento número
14 novecientos cuarenta y nueve, dictado por el
15 Alcalde de la Ilustre Municipalidad de Buin don
16 Angel Bozán Ramos, con fecha diez de septiembre
17 de mil novecientos noventa y nueve, en
18 conformidad al Acta de Zonificación Para
19 Extracción de Áridos en el Río Maipo, comunas de
20 San Bernardo y Buin, de fecha veintiuno de
21 septiembre de mil novecientos noventa, y su
22 Modificación de fecha veinticinco de Septiembre
23 de mil novecientos noventa y siete, que asigna
24 al Sindicato, el uso y explotación preferente de
25 las áreas comprendidas dentro del tramo que va
26 desde el kilómetro cero coma ocho hasta el
27 Kilómetro cuatro coma tres aguas arriba del
28 Puente Carretero del Maipo, Ruta Cinco Sur,
29 dentro del cual se encuentra el área de
30 extracción y explotación de que da cuenta el

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF.205
6992453 - 6992457
SANTIAGO



1 presente contrato y que motiva la presente
2 asociación. Cinco) Plano suscrito por las partes
3 comparecientes, en el que se identifica, dentro
4 del área del Río Maipo asignada al Sindicato,
5 conforme al Decreto referido en el punto
6 anterior, el sector que éste aporta a la
7 presente asociación para la obtención de la
8 concesión y su explotación. SEGUNDO: Conforme a
9 lo establecido en el Acta de Zonificación para
10 la Extracción de Áridos en el Río Maipo, Comunas
11 de San Bernardo y Buin, de fecha veintiuno de
12 septiembre de mil novecientos noventa, sus
13 anexos y su modificación de fecha veinticinco de
14 septiembre de mil novecientos noventa y siete;
15 lo establecido en la "Ordenanza Sobre Permisos y
16 Concesiones Para la Extracción de Aridos en el
17 Río Maipo de la Comuna de Buin" y sus ulteriores
18 modificaciones y lo estipulado en los documentos
19 individualizados en la cláusula anterior, el
20 SINDICATO DE TRABAJADORES INDEPENDIENTES
21 ARENEROS DE LA RIBERA SUR DEL RIO MAIPO, es
22 titular actual, vigente, único y exclusivo del
23 derecho de extracción y explotación de áridos
24 desde el lecho del río Maipo, sobre el tramo
25 comprendido entre los Kilómetros cero coma ocho
26 al cuatro coma tres, medidos, por su Rivera Sur,
27 Aguas Arriba del Puente Carretero del Maipo,
28 Ruta Cinco-Sur, estando facultado por ello, para
29 obtener las autorizaciones técnicas sectoriales
30 que permitan la mejor explotación del referido

Vmuel

1 tramo, el que ha procedido a subdividir en tres
2 sectores, a fin de lograr un mejor
3 aprovechamiento de los recursos áridos
4 disponibles y sus renovaciones, asegurando así
5 la mejor extracción y explotación posible del
6 tramo del que es titular; sectores que se
7 individualizan a continuación: A) el primer
8 sector, corresponde a un tramo de mil
9 quinientos.- metros, que va desde el kilómetro
10 cero coma ocho hasta el kilómetro dos coma tres,
11 medidos aguas arriba del Puente Carretero del
12 Maipo, Ruta Cinco Sur; B) El segundo sector,
13 corresponde a un tramo de mil metros,
14 inmediatamente continuo al anterior y se que
15 extiende desde el kilómetro dos coma tres al
16 kilómetro tres coma tres, medidos aguas arriba
17 del Puente Carretero del Maipo, Ruta Cinco Sur;
18 y C) El tercer sector, corresponde a un ultimo
19 tramo de mil metros inmediatamente continuo al
20 anterior, que se extiende desde el kilómetro
21 tres coma tres al kilómetro cuatro coma tres,
22 medidos aguas arriba del Puente Carretero del
23 Maipo, Ruta Cinco Sur. Este último sector en
24 adelante también se denominará para los efectos
25 del presente contrato, como "Sector Aportado",
26 "Zona Aportada" o "Area de Concesión". En
27 atención a los antecedentes mencionados ha sido
28 y es de mutuo interés y conveniencia para las
29 partes, asociarse para la administración,
30 gestión, extracción y explotación de materiales

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF.205
6992453 - 6992457
SANTIAGO



1 áridos respecto del sector individualizado en la
2 letra C) precedente. Se incluyen en los derechos
3 de que actualmente goza el Sindicato, los de
4 extracción y explotación del material integral
5 existente en el Canalón Central de los sectores
6 identificados en la referida Acta de
7 zonificación. El Sindicato declara tener el
8 derecho preferente que le habilita solicitar los
9 permisos y autorizaciones técnico sectoriales
10 necesarias para realizar y ejecutar por sí o en
11 asociación con terceras personas, las faenas
12 mecanizadas de extracción y explotación de
13 material para producir áridos desde los sectores
14 individualizados precedentemente. Se permitirá,
15 previo mutuo acuerdo de las partes, que la
16 extracción se realice desde cualquier otra zona
17 liberada de contrato exclusivo, en el corto o
18 mediano plazo, e identificadas como Sectores
19 Zonificados Generales Transversales al Cauce del
20 Rio. TERCERO: El Sindicato de Trabajadores
21 Independientes Areneros de la Ribera Sur del Rio
22 Maipo, actuando por medio de su representante
23 don Manuel Renato Calquín Monardes,
24 individualizado en la comparecencia, en su
25 calidad de "Partícipe Inactivo", por una parte,
26 y la sociedad Empresa Constructora Agua Santa
27 S.A., representada por don Juan Eduardo
28 Irarrázaval Comandari individualizado en la
29 comparecencia, en su calidad de "Gestor", por la
30 otra, han acordado celebrar un Contrato de

(Firma)

1 Asociación o Cuentas en Participación, bajo el
2 cual regulan las relaciones entre ellos en
3 cuanto a la extracción y explotación de áridos
4 del sector señalado en la letra C) de la
5 cláusula anterior o Sector Aportado, en los
6 términos expresados en las cláusulas siguientes.
7 CUARTO: El objeto de la presente asociación, es
8 como ya se ha dicho, la extracción, de áridos
9 desde el lecho del Río Maipo, mediante la
10 extracción y explotación mecanizada del área
11 comprendida en el sector individualizado en la
12 letra C) de la cláusula segunda precedente, en
13 los términos de estos acuerdos, requiriéndose
14 para ello de la obtención de una concesión
15 municipal de explotación, en adelante también
16 simplemente denominada como "la Concesión", por
17 un plazo no menor a diez años, la que junto con
18 los demás permisos sectoriales y
19 medioambientales, -Declaración de Impacto
20 Ambiental-, permitan la extracción y explotación
21 manejada del recurso árido en el sector objeto
22 del contrato, posibilitando la extracción de al
23 menos tres millones de metros cúbicos de
24 material integral, en el plazo de cinco años,
25 contados desde la fecha del presente contrato o
26 desde la resolución que apruebe la Declaración
27 de Impacto Ambiental del proyecto referido, lo
28 que ocurra después.-- Declaración de Impacto
29 Ambiental que deberá intentarse su renovación en
30 relación al término de cada periodo autorizado

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF 205
6992453 - 6992457
SANTIAGO



1 por la autoridad, por todo el plazo de duración
2 de la Concesión Municipal, cada vez que ello sea
3 procedente. Sin perjuicio de lo anterior,
4 suscrito el contrato de asociación y obtenida la
5 concesión municipal y mientras dure la
6 tramitación de la Declaración de Impacto
7 Ambiental, se intentará obtener permisos
8 municipales y sectoriales que permitan la máxima
9 extracción de material posible conforme a la
10 ley vigente, sin el requerimiento de la
11 Declaración del Impacto Ambiental propuesta.
12 QUINTO: Uno) El Gestor Empresa Constructora Agua
13 Santa S.A., es una sociedad anónima, constituida
14 como tal, luego de su transformación de sociedad
15 de responsabilidad limitada a anónima, según
16 consta de escritura pública de fecha dieciseis
17 de Abril de mil novecientos noventa y ocho,
18 otorgada en la Notaría de Santiago de don Alvaro
19 Bianchi Rosas, cuyo extracto fue inscrito a
20 fojas nueve mil siete, número siete mil
21 trescientos cuarenta y cuatro en el Registro de
22 Comercio del Conservador de Bienes Raíces de
23 Santiago del año mil novecientos noventa y ocho,
24 la que se anotó al margen de la inscripción
25 social de fojas siete mil cincuenta y tres,
26 número tres mil cuatrocientos cuarenta y seis
27 del Registro de Comercio del Conservador de
28 Bienes Raíces de Santiago del año mil
29 novecientos noventa y dos y fue publicado en el
30 Diario Oficial de fecha veinticinco de Abril de

1 mil novecientos noventa y ocho. Dentro del giro
2 de negocios de dicha compañía, se encuentran
3 entre otros, la extracción, procesamiento,
4 explotación, comercialización de áridos y sus
5 derivados. Por este acto, como se ha dicho, las
6 partes comparecientes acuerdan designar como
7 Gestor de la asociación a Empresa Constructora
8 Agua Santa S.A., por quien, su representante
9 legal compareciente al acto, declara aceptar
10 dicha designación en esta asociación,
11 comprometiéndose a realizar la gestión, de este
12 negocio para intentar obtener los permisos,
13 concesiones y la consecuente extracción y
14 explotación de materiales áridos y sus derivados
15 en y desde el tramo o Zona Aportada objeto del
16 presente contrato, en la medida y bajo condición
17 que se obtengan dichas autorizaciones. Las
18 operaciones serán desarrolladas por el mismo
19 Gestor a su solo nombre y bajo su crédito
20 personal frente a terceros de conformidad a la
21 ley. Dos) El Participe Inactivo es el Sindicato
22 individualizado en la comparecencia, quien se
23 encuentra legalmente constituido y tiene su
24 personalidad jurídica vigente, la que obtuvo el
25 depósito de sus estatutos conformidad a lo
26 dispuesto en el artículo doscientos veintidós
27 del Código del Trabajo, con fecha cinco de
28 septiembre de mil novecientos cincuenta y siete
29 en la Inspección del Trabajo de la Comuna de
30 Buin, encontrándose actualmente inscrito bajo el

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF.205
6992453 - 6992457
SANTIAGO



1 número uno tres cero seis cero cero cero tres,
2 en el Registro Sindical Único que lleva dicha
3 Inspección. El cual es titular del derecho
4 preferente, único y exclusivo para extraer y
5 explotar áridos del lecho del Río Maipo sobre el
6 tramo o Zona Aportada individualizada en la
7 letra C) de la cláusula segunda precedente. Su
8 vigencia y su aptitud legal, así como sus
9 poderes de administración y disposición de
10 bienes con que comparece en este acto, constan
11 de constan de los documentos citados, del
12 certificado número ciento veintiséis de fecha
13 cuatro de diciembre del año dos mil siete y del
14 Acta de la Asamblea del Sindicato de fecha
15 quince de noviembre del año dos mil siete la que
16 fue reducida a Escritura Pública, con fecha
17 veintisiete de diciembre del año dos mil siete,
18 otorgada en la Notaria de Santiago de don
19 Patricio Raby Benavente. SEXTO: APORTES. - Uno.-
20 El SINDICATO DE TRABAJADORES INDEPENDIENTES
21 ARENEROS DE LA RIBERA SUR DEL RIO MAIPO,
22 actuando por medio de su representante, don
23 Manuel Renato Calquín Monardes, declara, como se
24 ha dicho, conforme a los antecedentes que
25 constan de los documentos y normas citadas en
26 las cláusulas primera y segunda de este
27 instrumento, ser titular actual, único y
28 exclusivo de los derechos que habilitan al
29 Gestor de esta asociación para que obtenga una
30 concesión municipal para la extracción y

Manuel Renato Calquín Monardes

1 explotación de áridos desde el lecho del río
2 Maipo, en el sector referido en la letra C) de
3 la cláusula segunda de este contrato, así como
4 de los derechos de extracción y explotación del
5 material integral existente en el Canalón
6 Central de los sectores identificados en la
7 referida Acta de Zonificación, con todas las
8 servidumbres, accesos, derechos a puerta y otros
9 a dichos sectores actualmente existentes,
10 derechos todos éstos que son aportados a la
11 asociación que se estipula en este instrumento,
12 en forma irrevocable en este acto por el
13 partícipe inactivo, por todo el plazo de
14 vigencia de la asociación establecido en este
15 contrato, quedando dichos derechos, a partir de
16 esta fecha, a disposición del Gestor para la
17 tramitación de la respectiva concesión municipal
18 y la obtención de los demás permisos técnicos
19 sectoriales, que permitan la explotación
20 mecanizada del sector objeto del presente
21 contrato en los términos de que da cuenta el
22 presente instrumento.- En virtud de este aporte
23 el Partícipe Inactivo renuncia a ejercer
24 cualquier acción o derecho que afecte
25 negativamente el desarrollo de la asociación,
26 distinto a los que le correspondan conforme a su
27 mencionada condición, con el objeto de asegurar
28 y exigir el cumplimiento de los derechos de que
29 es titular en la asociación y de las
30 obligaciones del Gestor. Dos.- El Gestor se

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF.205
6992453 - 6992457
SANTIAGO



13

Yours

1 aportado por el Participe Inactivo,
2 correspondiente a esta fecha a doscientos
3 noventa y tres coma tres pesos. Las partes
4 declaran expresamente que para los efectos de
5 este contrato, serán sinónimos las expresiones
6 "metro cúbico de material integral extraído",
7 "metro cúbico de material extraído" o "metro
8 cúbico extraído" y que se entiende para los
9 efectos del mismo, como un metro cúbico de
10 material árido revuelto, es decir compuesto de
11 arenas y/o ripios o gravas en todas sus
12 dimensiones. El Gestor pagará la participación
13 del Participe Inactivo por mes vencido y para
14 estos efectos aplicará el valor señalado en el
15 párrafo precedente según corresponda al volumen
16 realmente extraído. Los pagos se harán dentro de
17 los diez días del mes siguiente, por el
18 equivalente en pesos, moneda corriente de curso
19 legal, según el valor vigente para la Unidad de
20 Fomento al día del recibo de cobro respectivo,
21 por lo que el Gestor deberá, dentro de los cinco
22 primeros días de cada mes, liquidar el total de
23 metros cúbicos de material integral extraídos
24 durante el mes anterior, y la suma que resulte
25 de aplicar el valor asignado por cada metro
26 cúbico de material integral extraído, será
27 pagada al Participe Inactivo. La cantidad a
28 pagar se pagará mediante cheque o vale vista
29 nominativo al partícipe inactivo. No procederán
30 ni serán exigibles pagos por el Participe

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF 205
8992453 - 6992457
SANTIAGO



1 Inactivo al Gestor o a la asociación, por
2 mientras no se pueda iniciar la extracción y
3 explotación efectiva del material integral aquí
4 indicadas y se obtenga dicho producto, conforme
5 al permiso individualizado en el número tres de
6 la cláusula primera de este contrato, por
7 cualquier causa que no dependa de la exclusiva
8 responsabilidad del gestor. El volumen de
9 material extraído por el Gestor se determinará
10 sobre camión rasado y cubicado de acuerdo a la
11 densidad del material transportado. Para estos
12 efectos, el Sindicato practicará una liquidación
13 o estado de pago mensual correspondiente al
14 volumen de material extraído, aplicando las
15 tarifas aquí anotadas. Sin perjuicio de lo dicho
16 en los párrafos anteriores, será obligación del
17 Gestor cumplir con mínimos garantizados a todo
18 evento, de extracción semestral de material
19 desde el tramo objeto del contrato, a contar del
20 primero de Abril de dos mil ocho. En virtud de
21 lo anterior, el Gestor garantizará un mínimo
22 semestral de extracción a todo evento, de ciento
23 veinte mil metros cúbicos de material integral,
24 con un pago mínimo mensual de extracción a todo
25 evento, de quince mil.- metros cúbicos de
26 material, de modo tal, que si en un mes
27 cualquiera, mientras esté vigente el contrato,
28 no se supera la extracción mínima garantizada,
29 el socio Gestor pagara los beneficios del
30 Participe Inactivo, calculados sobre la base del

Yunque

1 pago mínimo mensual garantizado. Dentro de los
2 cinco días hábiles siguiente al vencimiento de
3 cada semestre, se hará el ajuste semestral
4 pertinente, en su caso, a fin de ver si se
5 cumplió con el mínimo semestral garantizado, de
6 no haberse cumplido con dicho mínimo, el Gestor
7 deberá enterar el pago al Participe Inactivo
8 ajustado al mínimo de extracción semestral
9 garantizado. Lo anterior no regirá, si por
10 causas no imputables a hecho o culpa
11 directamente atribuibles al Gestor, no se
12 pudiere efectuar la extracción y/o explotación
13 que permita cumplir con los parámetros antes
14 anotados. Lo mismo por causas naturales, caso
15 fortuito, fuerza mayor o actos de autoridad o de
16 terceros no imputables al Gestor. Para los
17 efectos de este contrato, no se considerarán
18 caso fortuito ni fuerza mayor las crecidas
19 habituales del Río, durante los meses de
20 invierno y en la época de deshielo, por formar
21 estas parte del comportamiento sistémico del
22 caudal y ser de ocasional ocurrencia y conocidas
23 por los actores de esta industria. La sumas que
24 deban pagarse al partícipe inactivo por concepto
25 de beneficio, no incluye el valor de los
26 derechos municipales de extracción que éste,
27 como titular del derecho, debe pagar a la
28 Ilustre Municipalidad de Buin, equivalentes a
29 cero coma cero cero cincuenta y cuatro Unidad
30 Tributaria Mensual, por metro cúbico

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF.205
6992453 - 6992457
SANTIAGO



1 efectivamente extraído, suma que será de cargo y
2 costo del Gestor y que será pagada directamente
3 por éste a dicha Municipalidad, en su calidad de
4 Gestor de la asociación de que da cuenta este
5 instrumento y de concesionario del sector
6 aportado. Sin perjuicio de lo anterior, por el
7 presente instrumento el Partícipe Inactivo,
8 debidamente representado, faculta
9 irrevocablemente al Gestor, en los términos del
10 artículo doscientos cuarenta y uno del Código de
11 Comercio, para que en su nombre y representación
12 pague los derechos de extracción que de no
13 mediar esta asociación serían de responsabilidad
14 del Partícipe Inactivo. Para este efecto, el
15 Gestor se entenderá facultado para hacer
16 presentaciones a la I. Municipalidad de Buin,
17 solicitar rendiciones, copias y recibos de
18 pagos. Se entenderá suficiente rendición de
19 cuentas de parte del Gestor en relación al pago
20 de los derechos municipales de extracción, la
21 presentación de los correspondientes recibos de
22 pago otorgados por parte de la I. Municipalidad
23 de Buin. Dos.- Sin perjuicio de lo establecido
24 en el número uno de esta cláusula, el Gestor ha
25 pagado y pagará, como anticipo y con cargo al
26 valor asignado como beneficio al Partícipe
27 Inactivo, debiendo imputarse y descontarse de
28 ello, las siguientes cantidades de dinero: a) La
29 suma de quince millones ochocientos setenta mil
30 pesos, que equivalen al beneficio para el

1 Participe Inactivo de la extracción futura de
2 cincuenta y cuatro mil ciento ocho metros
3 cúbicos de material integral, que el Gestor pagó
4 con anterioridad a esta fecha, de contado en
5 dinero efectivo, declarando el participe
6 inactivo por medio de su representante haberla
7 recibido a su más entera satisfacción; b) La
8 suma de catorce millones ciento treinta mil
9 pesos, que equivalen al beneficio para el
10 Participe Inactivo de la extracción futura de
11 cuarenta y ocho mil ciento setenta y seis metros
12 cúbicos de material integral, que el Gestor paga
13 al Participe Inactivo en este acto al contado,
14 declarando este ultimo por medio de su
15 representante recibirla a su más entera
16 satisfacción. El Gestor y el Participe Inactivo
17 acuerdan expresamente que los pagos referidos en
18 los literales a) y b) precedentes, serán
19 descontados al Participe Inactivo a razón de un
20 veinte por ciento, de lo que le corresponda
21 percibir mensualmente por concepto de beneficio
22 de la Asociación, hasta que el Gestor compense
23 el total del anticipo efectivamente efectuado,
24 conforme a lo señalado precedentemente. Tres.-
25 La participación que corresponde al Gestor en
26 los beneficios de la asociación, consistirá en
27 todos los excedentes o utilidades que resulten
28 de la extracción, explotación y comercialización
29 de los productos extraídos y sus derivados,
30 desde el sector objeto del contrato, durante

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF.205
8992453 - 8992457
SANTIAGO



1 toda la vigencia de esta asociación. OCTAVO: Las
2 partes acuerdan expresamente, para el evento de
3 que dejase de determinarse el valor de la Unidad
4 de Fomento o se modificare la forma en que
5 actualmente se efectúa su determinación, de modo
6 tal que su valor no reflejare fielmente las
7 variaciones del índice de Precios al Consumidor
8 determinado por el Instituto Nacional de
9 Estadísticas o del organismo que lo reemplace o
10 haga sus veces, los valores correspondientes a
11 los pagos pendientes de ejecución o vencimiento,
12 se reajustarán en igual proporción a las
13 variaciones experimentadas por el señalado
14 índice entre el mes anteprecedente a aquel en
15 que se pagó el último mes liquidado que hubiese
16 sido reajustado con base en la Unidad de Fomento
17 y el último día del mes anterior a aquel cuya
18 liquidación se deba facturar y pagar. NOVENO:
19 Todos los gastos en el desarrollo de los
20 proyectos necesarios para la obtención de la
21 concesión municipal, así como los requeridos
22 para la aprobación de los permisos técnicos para
23 la explotación y la operación del negocio, como
24 los gastos que se generen durante la explotación
25 misma del recurso árido y su procesamiento,
26 comercialización y venta, serán de cargo y
27 cuenta y realizados por el socio Gestor, y son
28 entre otros: cualquier derecho Municipal o
29 Fiscal que grave la actividad a raíz de la
30 explotación del bien nacional de uso público,

1 por las construcciones u obras que se ejecuten,
2 así como también, todos los costos involucrados
3 en la administración, financiamiento,
4 extracción, explotación, procesamiento, venta y
5 cobro del material de áridos y/o compra y
6 explotación de maquinarias y fletes,
7 contratación de mano de obra que se emplee,
8 impuestos u otros y, en general, cualquier gasto
9 o costo necesario para realizar las operaciones
10 y actividades para adquirir, procesar, vender y
11 cobrar el valor del material árido y/o sus
12 derivados, incluyendo el costo de los proyectos
13 e inversiones que sean necesarios desarrollar y
14 tramitar, en conformidad a la ley diecinueve mil
15 trescientos, para obtener las declaraciones de
16 impacto ambiental y autorizaciones necesarias
17 que permitan extraer y explotar el mayor volumen
18 posible de material integral desde el sector
19 objeto del presente contrato, en conformidad a
20 la legislación vigente o que rija en el futuro.
21 Sin perjuicio de lo anterior, el Sindicato será
22 responsable de los pagos, gastos, costos,
23 impuestos, etc., en que deba incurrir la
24 asociación y/o el Gestor según corresponda a fin
25 de mantener la operación de que da cuenta el
26 presente contrato, en caso que los permisos o
27 derechos que aporta el Partícipe Inactivo se
28 caduquen, se suspendan, se reúen, etc. por
29 causas imputables al Sindicato. DÉCIMO: Además
30 de las obligaciones asumidas por el Gestor en

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF.205
6992453 - 6992457
SANTIAGO



1 otras cláusulas del presente contrato, las
2 partes acuerdan expresamente que serán
3 obligaciones de éste las siguientes: a)
4 presentar ante la Ilustre Municipalidad de Buin,
5 dentro de los próximos sesenta días contados
6 desde la fecha del presente contrato, las cartas
7 de solicitud de otorgamiento de concesión
8 referidas en los numerales uno y dos de la
9 cláusula primera precedente, con el objeto de
10 dar inicio al trámite del otorgamiento de la
11 Concesión Municipal de Explotación, sobre el
12 sector aportado, adjuntando a estas toda la
13 documentación técnica y legal que requiera el
14 Municipio en conformidad a la Ordenanza
15 Municipal que regula la materia. No será
16 responsabilidad del Gestor si por cualquier
17 causa no imputable a su hecho o culpa, no se
18 otorgan las concesiones o permisos de todo tipo
19 que fueren en cualquier tiempo solicitados o si
20 éstos se otorgan parcialmente, limitados o en
21 forma o en términos diferente a lo solicitado.
22 b) Desarrollar y presentar dentro de los
23 próximos ciento veinte días, contados desde la
24 fecha del presente contrato, al Sistema de
25 Evaluación de Impacto Ambiental, en conformidad
26 a lo dispuesto en la Ley número diecinueve mil
27 trescientos y su Reglamento, el proyecto de
28 extracción de áridos a que se refiere el objeto
29 del presente contrato indicado en la cláusula
30 cuarta precedente. c) Será obligación del Gestor

[Handwritten signature]

1 encargará, financiar, generar y desarrollar los
2 proyectos que sean necesarios presentar a la
3 COREMA o a la autoridad que la remplace o haga
4 sus veces, con el fin de obtener la o las
5 declaraciones de impacto ambiental que permitan
6 extraer y explotar el mayor volumen posible de
7 material integral del área aportada y aquellos
8 necesarios para la obtención de la concesión,
9 asumiendo todos los costos que conlleve
10 obtenerlas, mantenerlas y renovarlas todas las
11 veces que sean necesarias, mientras se encuentre
12 vigente el presente contrato. No será
13 responsabilidad del Gestor si por cualquier
14 causa no imputable a su hecho o culpa, no se
15 otorgan los permisos o resoluciones
16 medioambientales solicitados o se otorgan
17 parcialmente, limitados o en forma diferente a
18 lo solicitado. e) Efectuar oportunamente todos
19 los pagos de patentes, derechos municipales,
20 tasas o impuestos que se generen por la
21 explotación de la concesión, ocupación del bien
22 nacional de uso público, etc. f) Realizar las
23 faenas de explotación y extracción mecanizada de
24 áridos dando estricto cumplimiento, en todo lo
25 que correspondiere a la Ley Número diecinueve
26 mil trescientos, ciñéndose según sea el caso,
27 estrictamente a las exigencias y condiciones del
28 respectivo Proyecto de Ingeniería aprobado por
29 la Dirección de Obras Hidráulicas, respetando
30 los planos de ubicación y perfiles tipo de cada

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF-205
6992453 - 6992457
SANTIAGO



1 tramo, como asimismo, de acuerdo a las
2 instrucciones que esa autoridad u otra
3 relacionada impartan en ejercicio de su
4 competencia sobre estas materias. Una vez
5 obtenida la declaración de impacto ambiental,
6 respecto del proyecto de explotación al que se
7 hace referencia precedentemente o los que se
8 presenten en el futuro y/o que en definitiva se
9 aprueben por la autoridad en conformidad a la
10 Ley diecinueve mil trescientos, el Gestor deberá
11 ejecutar y realizar las Faenas de Extracción,
12 Procesamiento u otras relacionadas según los
13 términos que se establezcan en el
14 Pronunciamiento del Sistema de Evaluación de
15 Impacto Ambiental respectivo, de acuerdo a las
16 instrucciones y observaciones que fije la
17 Inspección Técnica y muy en particular, conforme
18 a todas las disposiciones legales, normas
19 reglamentarias y de otra jerarquía, Ordenanzas
20 Municipales y cualquier otra norma que
21 reglamente la materia. g) Pagar oportunamente al
22 Participante Inactivo en cuanto corresponda, las
23 contraprestaciones por concepto de beneficios
24 establecidas en este contrato. h) Acreditar a
25 sólo requerimiento escrito del Participante
26 Inactivo, el pago de todos los derechos
27 municipales conforme a lo estipulado en este
28 contrato. i) Permitir y facilitar al Participante
29 Inactivo o a quien éste designe, la
30 fiscalización en terreno del volumen de

1/mc

1 extracción y explotación de material integral
2 del área aportada, como asimismo la
3 fiscalización del cumplimiento por parte del
4 Gestor de todas las obligaciones que le impone
5 el presente contrato. Las fiscalizaciones se
6 harán en todo caso de un modo adecuado y dentro
7 de los horarios y días de funcionamiento del
8 Gestor y con previo aviso de a lo menos
9 horas de anticipación, y en lo posible sin
10 perturbar la ejecución de obras, trabajo ni
11 desarrollo de la participación. DÉCIMO PRIMERO:
12 El partícipe inactivo, a través de su
13 representante se obliga especialmente a: a)
14 Entregar toda la documentación e información al
15 Gestor relativa a los derechos y autorizaciones
16 de que es titular y que aporta por este contrato
17 y que resultaren necesarias para el objeto del
18 presente contrato. b) Que los aportes que
19 verifica, se encuentren vigentes, plenamente
20 operativos y con todos sus derechos e impuestos
21 pagados y al día. c) A mantener vigentes y
22 plenamente operativos todos los permisos,
23 autorizaciones, condiciones, etc. que
24 correspondan al Sindicato y que fueren
25 necesarios para la asociación y/o para el Gestor
26 para el cumplimiento satisfactorio e íntegro de
27 los objetivos del presente contrato. d)
28 Colaborar y/o participar durante la vigencia del
29 presente contrato, en todas aquellas
30 diligencias, trámites, presentaciones y

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF 205
6992433 - 6992457
SANTIAGO



1 actuaciones que fuesen necesarias realizar con
2 el objeto de obtener y luego mantener las
3 concesiones que otorgue la Municipalidad de
4 Buin, necesarias para la extracción de áridos,
5 desde el área aportada por el Sindicato, como
6 así mismo colaborar y/o participar en todas
7 aquellas diligencias que fuesen necesarias
8 realizar ante los organismos técnicos que deban
9 aprobar los permisos de extracción y la
10 declaración de Impacto Ambiental que permitan la
11 mejor explotación del sector aportado conforme
12 al objeto del contrato. e) Abstenerse de
13 ejecutar, celebrar todo acto, negociación o
14 contrato o hecho o acción, o realizar gestiones
15 o actividades de cualquier tipo y ante cualquier
16 persona natural o jurídica, empresa pública o
17 privada u organismo público o municipal, que
18 impida, entorpezca o dificulte la extracción de
19 materiales áridos desde el sector objeto del
20 presente contrato así como el procesamiento o
21 comercialización de dichos áridos. f) Permitir
22 la mayor explotación y extracción posible de
23 materiales áridos desde el respectivo sector y
24 áreas aportadas en este acto para su
25 explotación, de acuerdo a la normativa legal
26 vigente. g) Adoptar en conjunto con el Gestor en
27 cuanto a lo que éste corresponda, todas aquellas
28 medidas necesarias tendientes a que no se
29 entorpezca, limite, prohíba o dificulte el libre
30 y fluido tránsito de personas, vehículos,

Vine
1.1.11

1 camiones y maquinarias de carga y otros
2 pertenecientes al Gestor o de terceros que ella
3 designe o que compren o transporten productos
4 elaborados por el Gestor, por las rutas de
5 acceso a y desde los sectores o zonas de
6 extracción y producción. h) Reponer de su cuenta
7 y cargo aquellos permisos, derechos, aportes,
8 etc., a que se obliga por este contrato y que se
9 vieren afectados por limitaciones, caducidades,
10 prescripciones, suspensiones, revocaciones,
11 etc., cuando ello no proviniere del hecho o
12 culpa directa del Gestor. i) A proporcionar al
13 menos, los volúmenes de extracción y explotación
14 de material integral de que se da cuenta en el
15 numeral tres de la cláusula primera del presente
16 contrato. j) A no variar o modificar su
17 naturaleza jurídica actual sin previo aviso e
18 información escrita al Gestor, incluso para
19 efectos de su constitución como sociedad u
20 otras. k) A proporcionar las fuentes de
21 abastecimiento del material a extraer, pudiendo
22 recurrir a suministrarlos desde otras zonas del
23 Rio Maipo, siempre y cuando no se vea alterado
24 el precio por metro cúbico del material integral
25 que se pacta en este instrumento, como tampoco,
26 que se vean aumentadas las distancias máximas
27 entre la Zona de Extracción y el o los accesos a
28 la Planta de procesamiento del Gestor, debiendo
29 en todo caso el Sindicato contar con los
30 permisos y autorizaciones al efecto. l) A

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF.205
6992453 - 6992457
SANTIAGO



1 prestar toda la cooperación necesaria en las
2 gestiones y tramites tendientes a que el Gestor
3 pueda instalar una o mas plantas mecanizadas
4 destinadas al procesamiento del material
5 integral extraído conforme al presente contrato
6 para la producción de áridos y subproductos,
7 debiendo autorizar la tramitación, muy en
8 especial un permiso a favor del Gestor sobre un
9 bien nacional de uso público donde puedan
10 funcionar las oficinas del Gestor y las plantas
11 que éste requiera instalar al efecto. m) A
12 permitir que el Gestor pueda procesar en sus
13 plantas, cualquier otro material integral
14 obtenido en sectores o zonas distintas a las
15 singularizadas en el presente contrato, a fin de
16 mejorar los productos obtenidos en el proceso de
17 producción de áridos, en especial, el material
18 estabilizado, sin derecho para el Sindicato a
19 percibir parte, precio o beneficio alguno por
20 este material. n) A permitir que el Gestor pueda
21 efectuar todas las inversiones, mejoras,
22 aumentos, etc. que estime necesarias para el
23 adecuado funcionamiento de sus plantas,
24 oficinas, trabajadores, equipos, vehículos,
25 herramientas, procesos, etc., pudiendo al
26 término del presente contrato por cualquier
27 causa, retirarlos y llevárselos o los materiales
28 empleados, sin obligación de pago o retribución
29 al Sindicato. o) A autorizar todos aquellos
30 trámites, gestiones y diligencias que sean

1 necesarias para solicitar, mantener, renovar y
2 pagar los permisos y autorizaciones que
3 correspondan y que fueren necesarias para el
4 cumplimiento de los objetivos del presente
5 contrato. p) A concurrir al saneamiento
6 respectivo y/o coadyudar al Gestor en caso de
7 paralizaciones, interrupciones, molestias,
8 gravámenes, litigios, medidas, etc. de
9 autoridad o terceros, públicos,
10 administrativos o privados, en que se vea
11 involucrado el Gestor o los bienes sobre los
12 cuales recaen las faenas de extracción,
13 explotación, procesamiento y/o tránsito, con
14 motivo de la aplicación del presente
15 contrato, que no emanen de un acto u omisión
16 imputable a responsabilidad del Gestor, en la
17 medida que sea pertinente y posible colaborar
18 al participe inactivo, siendo de cargo del
19 gestor los gastos que ello ocasionare al
20 participe inactivo, salvo en aquéllos casos
21 que fueren responsabilidad de este último.
22 DÉCIMO SEGUNDO: El Gestor será responsable de
23 contratar y mantener al personal,
24 profesionales, empleados y obreros necesarios
25 para la ejecución del contrato, siendo de su
26 exclusiva responsabilidad la selección del
27 personal y mano de obra que destine a la
28 explotación del negocio; en consecuencia, el
29 Participe Inactivo no contraerá obligación,
30 vínculo o responsabilidad laboral alguna con

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF 205
6992453 - 6992457
SANTIAGO



1 respecto a dichos trabajadores, siendo de
2 exclusivo cargo del Gestor el cumplimiento de
3 las obligaciones que a los empleadores
4 imponen las normas laborales, de seguridad
5 social y tributarias, tales como el pago de
6 remuneraciones, cotizaciones previsionales e
7 impuestos, el pago de gastos correspondientes
8 a prevención de accidentes, transporte,
9 alimentación, etc. de su personal y en
10 general, de todo emolumento que de acuerdo a
11 las leyes laborales vigentes o que se dicten
12 en el futuro pueda corresponder al referido
13 personal, hasta la terminación de sus
14 respectivos contratos de trabajo, incluyendo
15 el pago de indemnizaciones, desahucios,
16 multas o cualquier otra suma que el Gestor
17 debiere pagar en conformidad a la ley; de la
18 misma manera, corresponden exclusivamente al
19 Gestor las responsabilidades que, de acuerdo
20 con la ley, se imponen al empleador como
21 consecuencias de accidentes del trabajo que
22 sufran sus trabajadores. El Gestor no será
23 responsable en caso alguno de los eventos,
24 efectos o incumplimientos totales o parciales
25 a las obligaciones que le impone el presente
26 contrato, que provinieren como consecuencia
27 de fuerza mayor o caso fortuito que puedan
28 importar paralizaciones, suspensiones,
29 retardos, etc. de las faenas de extracción,
30 transporte, procesamiento, abastecimiento,

Umu

1 comercialización, etc., inclusive, de las
2 cuotas mínimas, con la sola excepción
3 contemplada en la Cláusula Séptima de este
4 contrato. DÉCIMO TERCERO: El Partícipe
5 Inactivo no será responsable por los daños y
6 perjuicios, directos o indirectos, previstos
7 o imprevistos, que puedan experimentar los
8 empleados, dependientes, bienes del socio
9 Gestor o cualquier tercero, resultantes de la
10 faenas de extracción, procesamiento,
11 elaboración, traslado y comercialización del
12 material árido, instalación, montaje, puesta
13 en marcha y funcionamiento de los equipos y
14 maquinarias necesarios para cumplir el
15 presente contrato por parte del Gestor, salvo
16 que algunas de ellas ocurran por causa
17 imputable al Partícipe Inactivo. DÉCIMO
18 CUARTO: Ninguna de las partes del presente
19 contrato podrá, sin la autorización previa y
20 por escrito de la otra, en caso alguno, ceder
21 o transferir a terceros en forma total o
22 parcial este contrato o los derechos u
23 obligaciones que asumen en virtud del mismo,
24 o hacerlo objeto de cualquier acto jurídico o
25 negociación que implique que el mismo sea
26 ejecutado o cumplido por un titular diferente
27 a ellos, salvo el derecho del Gestor de
28 contratar o subcontratar servicios de
29 terceros para la adecuada explotación y/u
30 operación del negocio, según lo estime

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF.205
6992453 - 6992457
SANTIAGO



1 necesario o conveniente, salvo también su
2 derecho a cederlo libremente a una sociedad
3 en que él sea controlador, caso en el cual
4 deberá contenerse una cláusula que obligue a
5 mantener dicho control, quedando en todo caso
6 solidariamente obligado el Gestor o quien lo
7 suceda o reemplace, por las obligaciones que
8 asumirá dicha Sociedad de conformidad a los
9 términos del presente contrato a favor de la
10 asociación y/o del Sindicato. Tampoco podrán
11 las partes entregar el presente contrato como
12 garantía, ni constituir prendas sobre él. Sin
13 perjuicio de lo anterior, el Gestor desde ya
14 autoriza al Sindicato a ceder los derechos
15 sobre este contrato a una sociedad formada
16 por el mismo Sindicato y controlada por éste,
17 caso en el cual deberá contenerse una
18 cláusula que obligue a mantener dicho
19 control. Sociedad que deberá en todo caso
20 asumir y aceptar todas y cada una de las
21 obligaciones que para el Sindicato se
22 establecen en el presente contrato quedando
23 en todo caso solidariamente obligado el
24 Sindicato o quien lo suceda o reemplace, por
25 las obligaciones que asumirá dicha Sociedad
26 de conformidad a los términos del presente
27 contrato a favor de la asociación y/o del
28 Gestor. DÉCIMO QUINTO: El atraso
29 injustificado en más de cinco días hábiles en
30 el pago oportuno de una cualquiera de las

[Handwritten signature]

1 contraprestaciones establecidas en favor del
2 Partícipe Inactivo en este contrato,
3 facultará a este último para cobrar el máximo
4 de interés que la ley permita estipular,
5 si la obligación es de dinero, sin
6 perjuicio de los demás derechos que le
7 otorgue la ley y este contrato. DÉCIMO
8 SEXTO: En caso que el Gestor incumpliere
9 por más de dos meses consecutivos o
10 retardare en más de tres meses
11 cualesquiera, todos ellos dentro de un
12 mismo año calendario, por causas
13 imputables a él, las contraprestaciones
14 en dinero que deben pagarse al Partícipe
15 Inactivo y/o de los derechos de
16 extracción municipal, dará derecho a este
17 último para requerir el inmediato término
18 del contrato, caso en el cual podrá el
19 Partícipe Inactivo suspender de inmediato
20 las faenas de extracción, hasta la
21 respectiva resolución por parte del
22 árbitro respecto de la procedencia o no
23 del término del contrato y/o de la
24 suspensión, según corresponda, y a exigir
25 en concepto de cláusula penal y como
26 evaluación anticipada de perjuicios
27 efectuada de común acuerdo, el pago de
28 una suma equivalente al treinta por
29 ciento de lo que reste de vigencia del
30 contrato, en relación al mínimo

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF.205
6992453 - 6992457
SANTIAGO



33

Uganda

partes convienen expresamente que si por
hecho, actuaciones, conductas u omisiones
dolosas, culpables o negligentes
imputables a cualquiera de ellas se
impida o se obligue a suspender por más
de noventa días las faenas de extracción,
explotación, operación, tránsito,
comercialización, etc. de áridos desde la
concesión que se obtenga o se provoque
cualquier acto de autoridad o de terceros
que signifique la pérdida de la
titularidad del Partícipe Inactivo, sobre
el sector aportado objeto del contrato,
y/o sobre la concesión Municipal que se
otorgue al Gestor y/o sobre la
Declaración de Impacto Ambiental que se
obtenga u otras necesarias para el
adecuado cumplimiento de los fines del
presente contrato, dará derecho a la
parte afectada a poner término al
presente contrato y a exigir, en concepto
de cláusula penal y como valuación
anticipada de todos los perjuicios,
directos e indirectos, previstos e
imprevistos, el equivalente al treinta
por ciento de los Pagos Mínimos
Garantizados que estuvieren pendientes de
vencimiento hasta el término del plazo
convenido en este contrato, si la parte
afectada fuere el Partícipe Inactivo, y

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF 205
8992453 - 8992457
SANTIAGO



1 en el caso que la parte afectada fuere el
2 Gestor y no pudiere obtener el pago de
3 dicha multa por parte del Sindicato,
4 tendrá el derecho a extraer el
5 equivalente a quince mil metros cúbicos
6 mensuales por el número de años que le
7 restare de vigencia al contrato, cantidad
8 que podrá retirar en cualquier tiempo a
9 su conveniencia, y no superior al plazo
10 pendiente que habría tenido la concesión
11 conforme a este contrato, todo ello sin
12 otra obligación de pago que el
13 correspondiente a los derechos
14 municipales. En todo caso esta sanción no
15 podrá representar un monto superior al
16 equivalente al treinta por ciento de lo
17 que reste de vigencia del contrato, en
18 relación al mínimo garantizado por dicho
19 período. El Gestor podrá poner término
20 anticipado al presente contrato con más
21 las indemnizaciones que correspondan, en
22 caso de imposibilidad o limitación
23 permanente o recurrente de ingresar y/o
24 de circular libremente y en forma normal
25 hacia y desde los sectores de extracción
26 o de producción por causas no imputables
27 a éste. DECIMO OCTAVO: Los plazos y/o
28 condiciones que en este contrato se
29 establecen como de cuenta y cargo del
30 Gestor para la presentación, tramitación

Patricio Raby Benavente

1 y/u obtención de solicitudes,
2 autorizaciones, permisos, resoluciones,
3 declaraciones, etc. de todo tipo
4 respectivamente, en ningún caso serán
5 extintivos ni fatales, ni importarán una
6 responsabilidad para el Gestor si en la
7 práctica no son posibles de cumplir
8 oportuna e íntegramente, a menos de
9 comprobarse negligencia de éste para su
10 adecuado cumplimiento o que los atrasos
11 de cumplimientos de plazos o condiciones
12 impliquen la extinción perdida o
13 caducidad de algún permiso, autorización,
14 derecho o beneficio contemplados en este
15 contrato, por razones imputables al
16 gestor. Tampoco el Gestor se obliga al
17 resultado, esto es, a que necesariamente
18 y a todo evento deberán obtenerse los
19 permisos, autorizaciones y declaraciones
20 que se soliciten para cumplir los fines
21 del presente contrato y/o que de
22 obtenerse, contengan todo o exactamente
23 lo solicitado para el adecuado
24 cumplimiento de los fines del presente
25 contrato. Pudiendo en este último caso
26 optar el Gestor por el término del
27 presente Contrato, conforme lo faculta la
28 cláusula siguiente, sin cobro ni cargo
29 alguno para las partes o bien por su
30 continuidad sin otras modificaciones de

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF.205
8992453 - 6992457
SANTIAGO



1 las obligaciones y/o derechos pactados o
2 establecidos para las partes en este
3 contrato, de las que establezcan el
4 Contrato de Concesión Municipal o las
5 autorizaciones y permisos sectoriales que
6 deban obtenerse en conformidad al
7 Contrato y a la Ley para la ejecución del
8 mismo. DECIMO NOVENO: Sin perjuicio de lo
9 señalado en la cláusula anterior, las
10 partes acuerdan que el Gestor podrá poner
11 término anticipado al presente contrato y
12 por ende, quedar eximido de las
13 obligaciones que le impone el mismo, por
14 las siguientes causales: Uno.- En el
15 evento que se produzca cualquier acto o
16 resolución de autoridad que no se logre
17 superar oportunamente, que signifique la
18 imposibilidad o una limitación grave para
19 extraer todo o parte importante del
20 material y/o de explotar el área aportada
21 u operar en o desde ella dentro de los
22 términos previstos, y tenga una duración
23 superior a los noventa días, que afecten
24 en forma grave la extracción y o retiro
25 del material árido, y que no provengan de
26 su hecho o culpa. Dos.- La no obtención
27 dentro de un plazo de seis meses contados
28 desde la fecha del presente contrato de
29 la concesión referida en la cláusula
30 cuarta de este contrato habiéndola

Umeo
PATRICIO RABY BENAVENTE

1 presentado el Gestor en tiempo y forma, o
2 que la que se obtenga sea limitada o
3 incompleta para los fines tenidos en
4 cuenta en el presente contrato, sin
5 perjuicio de lo señalado en la cláusula
6 anterior. Tres.- Si por cualquier hecho,
7 no imputable a hecho o culpa del Gestor,
8 no se pudiera obtener dentro de un plazo
9 de veinticuatro meses contados desde la
10 fecha del presente contrato, la
11 aprobación o calificación favorable de la
12 declaración de impacto ambiental para la
13 extracción de un volumen de a lo menos
14 tres millones de metros cúbicos de
15 material, para ser explotado dentro de un
16 plazo de cinco años, sin perjuicio de lo
17 señalado en la cláusula anterior. Lo
18 dicho en los numerales dos y tres
19 precedente de esta cláusula, es sin
20 perjuicio de los derechos del Participe
21 Inactivo a poner termino al presente
22 contrato en caso de producirse los hechos
23 antes indicados si ellos no le son
24 imputables. En el evento que el Gestor
25 pusiere término al presente contrato,
26 conforme a las causales establecidas en
27 esta cláusula y se encontraren pendientes
28 de compensación los pagos anticipados,
29 hechos al Sindicato, conforme a lo
30 establecido en los literales a) y b) del

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF-205
6992453 - 6992457
SANTIAGO



1 número Dos de la cláusula Séptima
2 precedente, el Gestor tendrá derecho a
3 seguir extrayendo material desde el
4 sector aportado a razón de quince mil
5 metros cúbicos mensuales, hasta
6 compensarse íntegramente de los anticipos
7 antes referidos. VIGESIMO: Vigencia de la
8 Asociación: Esta asociación existirá por
9 todo el plazo de vigencia de la
10 zonificación referida en la cláusula
11 segunda, o bien, hasta el vencimiento del
12 plazo de la concesión municipal que se
13 tramitará en conformidad a lo convenido
14 en este contrato, cualquiera de estas
15 circunstancias ocurra primero y en todo caso
16 su duración no podrá ser menor a diez años
17 contados desde la fecha del presente contrato
18 en la medida de encontrarse vigentes la
19 zonificación, la concesión, la respectiva
20 declaración de impacto ambiental y demás
21 permisos necesarios para la extracción y
22 explotación de que se da cuenta en este
23 instrumento en cuanto permitan el adecuado
24 cumplimiento de los fines del presente
25 contrato, sin perjuicio de lo dispuesto en
26 las cláusulas decimosexta, decimoséptima,
27 decimooctava y decimonovena de este contrato.
28 VIGÉSIMO PRIMERO: Cualquier duda o dificultad
29 que surja entre las partes con motivo del
30 presente instrumento o de sus documentos

Ulises

1 complementarios o modificatorios, ya se
2 refiera a su interpretación, cumplimiento,
3 validez, terminación y por cualquier otra
4 causa relacionada con este contrato, se
5 resolverá mediante arbitraje, ante un árbitro
6 mixto, esto es, arbitrador en cuanto al
7 procedimiento y de derecho en cuanto al
8 fallo, conforme al Reglamento del Centro de
9 Arbitrajes y Mediaciones de la Cámara de
10 Comercio de Santiago AG., cuyas disposiciones
11 constan en la escritura pública de fecha diez
12 de diciembre de mil novecientos noventa y dos
13 otorgada en la Notaría de Santiago de don
14 Sergio Rodríguez Garcés, modificada por
15 escritura pública otorgada el dieciocho de
16 Agosto de mil novecientos noventa y cinco en
17 la Notaría de Santiago de don Raúl Undurraga
18 Laso, que formando parte integrante de esta
19 cláusula, las partes declaran conocer y
20 aceptar, salvo las modificaciones aquí
21 establecidas. Las partes confieren mandato
22 especial irrevocable a la Cámara de Comercio
23 de Santiago AG. para que, a solicitud escrita de
24 cualquiera de ellas, designe al árbitro de entre
25 los integrantes del cuerpo arbitral del Centro de
26 Arbitrajes y Mediaciones de esa Cámara. En contra
27 de las resoluciones del arbitrador procederá
28 recurso de apelación ante la 11ma. Corte de
29 Apelaciones de Santiago, y los de casación. El
30 árbitro queda especialmente facultado para resolver

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF 205
6982453 - 6982457
SANTIAGO



1 todo asunto relacionado con su competencia y/o
2 jurisdicción". VIGESIMO SEGUNDO: El Gestor,
3 cumpliendo con las obligaciones que asume por este
4 contrato para con el Participe Inactivo, podrá
5 libremente disponer de los materiales aridos
6 extraídos y explotados, pudiendo procesarlos y
7 comercializarlos con terceros en cualquier forma
8 que estime, sin necesidad de requerir ningún tipo
9 de autorización previa por parte del Participe
10 Inactivo, ni de rendirle cuentas ni participarle de
11 los resultados que ello produzca, que no sea de
12 otra forma que la pactada en este instrumento.
13 Exceptuados los derechos y acciones de su calidad
14 de Participe Inactivo, éste renuncia a toda otra
15 acción o derecho respecto de dichos materiales.
16 VIGESIMO TERCERO: La mera circunstancia de que
17 ocasionalmente o durante cierto tiempo se acepten o
18 consideren situaciones que impliquen trasgresión a
19 este contrato o el hecho de que las partes no
20 ejerzan los derechos, recursos, facultades y
21 privilegios que respectivamente el Contrato les
22 otorga, sean los que se expresaron o refirieron en
23 él o que se deriven del mismo en razón a su
24 naturaleza, constituirá meras tolerancias que no
25 podrán ser interpretadas o invocadas como
26 modificación tácita del contrato. VIGESIMO
27 CUARTO: El Gestor y su representante declaran y
28 garantizan que tienen facultades suficientes para
29 suscribir el presente Contrato, de obligarse y
30 darle cumplimiento conforme a lo estipulado en

[Handwritten signature]

1 él, declaración que formulan a solicitud expresa
2 del Partícipe Inactivo que las ha considerado
3 esenciales, determinantes e inductivas para la
4 celebración del contrato que consta en el
5 presente instrumento. El Sindicato y sus
6 representantes declaran y garantizan que tienen
7 facultades suficientes para suscribir el presente
8 Contrato, de obligarse y darle cumplimiento
9 conforme a lo estipulado en él, declaración que
10 formulan a solicitud expresa del Gestor que las
11 ha considerado esenciales, determinantes e
12 inductivas para la celebración del contrato que
13 consta en el presente instrumento. VIGÉSIMO
14 QUINTO: Para todos los efectos derivados del
15 presente contrato, las partes fijan su domicilio
16 en la ciudad y Comuna de Santiago y se someten a
17 la competencia y jurisdicción del Tribunal
18 Arbitral antes designado. **PERSONERÍAS.-** La
19 personería de don Juan Eduardo Irarrázabal
20 Comandari para representar a **EMPRESA CONSTRUCTORA**
21 **AGUA SANTA S.A.**, consta de escritura pública de
22 fecha treinta y uno de Mayo de dos mil seis
23 otorgada en la Notaría de Santiago de doña
24 Antonieta Mendoza Escalas, la que no se inserta
25 por ser conocida de las partes. La personería de
26 don Manuel Renato Calquín Monardes para representar
27 al Sindicato de Trabajadores Independientes
28 **Areneros de la Ribera Sur del Río Maipú**, consta de
29 escritura pública de fecha veintiseis de diciembre
30 de dos mil siete otorgada en la Notaría de

PATRICIO RABY BENAVENTE

NOTARIO PUBLICO
MONEDA 920-OF.205
6992453 - 6992457
SANTIAGO



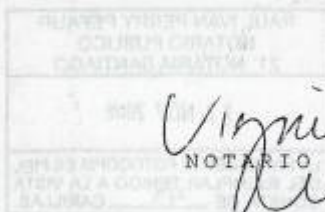
1 Santiago de don Patricio Raby Benavente, la que
2 no se inserta por ser conocida de las partes y
3 el Notario que autoriza ha tenido a la vista. En
4 comprobante y previa lectura firman los
5 comparecientes. Doy fe. -X

6
7
8
9

10 MANUEL RENATO CALQUÍN MONARDES
11 P.P.SINDICATO DE TRABAJADORES INDEPENDIENTES
12 ARENEROS DE LA RIBERA SUR DEL RÍO MAIPÚ

13
14
15
16

17 JUAN EDUARDO TRARÁZAVAL COMANDARI
18 P.P. EMPRESA CONSTRUCTORA AGUA SANTA S.A.



21

22
23
24
25

26 ES TESTIGO DEL DE SU ORIGINAL
27 SANTIAGO 25 ENE 2008

28
29
30

INUTILIZADA
ART. 404 C.O.T.



RAUL IVAN PERRY PEFAUR
NOTARIO PUBLICO
21ª NOTARIA SANTIAGO

27 NOV 2008

LA PRECEDENTE FOTOCOPIA ES FIEL
DEL EJEMPLAR TENIDO A LA VISTA
CONSTA DE 43 CARILLAS.

